ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3294/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1985

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/81 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 όσον αφορά τις εισαγωγές καλλιεργουμένων μανιταριών καταγωγής τρίτων χωρών, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1303/83 όσον αφορά το καθεστώς των πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχωρήσεως της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 396 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/81 της Επιτροπής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3441/84 [2], και το άρθρο 14 δεύτερη παράγραφος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1303/83 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/85 [4], προβλέπουν τεχνικές ενδείξεις που διατυπώνονται στις διάφορες επίσημες γλώσσες της σημερινής Κοινότητας· ότι, προβλέποντας την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, πρέπει να εμφαίνονται επίσης η ισπανική και η πορτογαλική διατύπωση·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 της συνθήκης προσχώρησης, τα όργανα των Κοινοτήτων μπορούν να θεσπίσουν, πριν από την προσχώρηση, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 396 της πράξης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/81, το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 6*

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται για τις ποσότητες που υπερβαίνουν εκείνες που έχουν καθοριστεί στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 περιλαμβάνουν, στη θέση 20 α), μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— "Opkrævning af tillægsbeløb — forordning (EØF) nr. 1796/81",

— "Zusatzbetrag zu erheben — Verordnung (EWG) Nr. 1796/81",

— "Συμπληρωματικό ποσό προς είσπραξη — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81",

— "Additional amount to be levied — Regulation (EEC) No 1796/81",

— "Montante suplementario a percibir — reglamento (CEE) nº 1796/81",

— "Montant supplémentaire à percevoir — règlement (CEE) nº 1796/81",

— "Importo supplementare da riscuotere — regolamento (CEE) n. 1796/81",

— "Extra bedrag te heffen — Verordening (EEG) nr. 1796/81",

— "Montante suplementar a cobrar — regulamento (CEE) nº 1796/81".

2. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται για τα προϊόντα καταγωγής των χωρών του Μαγκρέμπ και των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού περιλαμβάνουν, στη θέση 20, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— "Tillægsbeløb opkræves ikke, hvis betingelserne i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1796/81 er opfyldt",

— "Der Zusatzbetrag ist nicht zu erheben, wenn die Voraussetzungen des Artikels 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1796/81 erfüllt sind",

— "Το συμπληρωματικό ποσό δεν επιβάλλεται εάν τηρούνται οι διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81",

— "Additional amount not applicable if the provisions of Article 4 of Regulation (EEC) No 1796/81 are complied with",

— "El montante suplementario no es aplicable si las disposiciones del antículo 4 del reglamento (CEE) nº 1796/81 son respetadas",

— "Le montant supplémentaire n'est pas applicable si les dispositions de l'article 4 du règlement (CEE) nº 1796/81 sont respectées",

— "L'importo supplementare non è applicabile se sono osservate osservate le disposizioni dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 1796/81",

— "Het extra bedrag is niet van toepassing wanneer de bepalingen van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 worden nageleefd",

— "O montante suplementar não é aplicável se forem respeitadas as disposições do artigo 4º do regulamento (CEE) nº 1796/81".»

(1) ΕΕ αριθ. L 346 της 2. 12. 1981, σ. 5.
(2) ΕΕ αριθ. L 318 της 7. 12. 1984, σ. 28.
(3) ΕΕ αριθ. L 138 της 27. 5. 1983, σ. 25.
(4) ΕΕ αριθ. L 88 της 28. 3. 1985, σ. 43.

Άρθρο 2

Το άρθρο 14 δεύτερη παράγραφος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1303/83 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στη θέση 20 α) του πιστοποιητικού, σε περίπτωση εισαγωγής, και στη θέση 18 α), σε περίπτωση εξαγωγής, περιλαμβάνεται μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— "Tolerance for densitet på 0,03",
— "Toleranzdichte 0,03",
— "Ανοχή πυκνότητας 0,03",
— "Density tolerance of 0,03",
— "Densidad tolerada de 0,03",
— "Tolérance densité de 0,03",
— "Tolleranza densità 0,03",
— "Dichtheidstolerantie 0,03",
— "Tolenância : densidade de 0,03".»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1986, με την επιφύλαξη της ενάρξεως ισχύος της πράξεως προσχωρήσεως της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος